

Einachser - Hochlader Upute za uporabu

2. dio - HU, HN



UČINI TO MOGUĆIM

od



Naziv i adresa proizvođača:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Njemačka

Tel. +49 821 24929-0
Faks +49 821 249-100

info@humbaur.com
www.humbaur.com

Ime i adresa trgovca:

Ime: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

Molimo unesite svog prodavača.

Napomena o korišćenju / Ciljna skupina



DIO 2 - Izvornik - Upute za uporabu "HU, HN"

Ovaj priručnik za uporabu, 2. dio „HU, HN“, namijenjen je vama kao korisniku prikolice spremne za rad.

Detaljniji koraci za postupanje s HU i HN prikolicama su opisani.

Sadržaj i sve relevantne informacije za siguran rad, njegu/čišćenje, održavanje/popravak, rješavanje problema i stavljanje izvan pogona/odlaganje.

Odgovarajući priručnik za uporabu vašeg i prikolice (2. dio) pronaći ćete na priloženom CD-u ili ga možete preuzeti s interneta na www.humbaur.com u odjeljku: Preuzimanje - Priručnici za uporabu.

DIO 1 - Opći "Automobilski program"

Sve daljnje opće informacije o prikolicama za automobile možete pronaći u uputama za uporabu „Prikolice za automobile (Općenito - 1. dio)“.

- 1. i 2. dio čine cjelovitu dokumentaciju vašeg i prikolice koju biste vi kao korisnik trebali imati.



Prije prve upotrebe prikolice, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute za uporabu, poštujući sve upute, sigurnosne informacije i upozorenja. Slijedite korake.

- Nepoštivanje cijele dokumentacije može rezultirati ozljedama vas i drugih osoba, kao i materijalnom štetom.
- Nepoštivanje ovih uputa može poništiti vašeg jamstvo.
- Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu tijekom cijelog vijeka trajanja prikolice.
- Dio je proizvoda i služi i kao ČEKOVNA KNJIŽICA za redovite preglede vašeg i prikolice.
- Preporučujemo da ove upute za uporabu držite u vozačkoj kabini i da ih imate pri ruci za svakodnevnu upotrebu.
- Dajte ovo novom korisniku/vlasniku prilikom posuđivanja ili prodaje prikolice.



Nadalje, kao sudionik u prometu dužni ste poštovati sve nacionalne propise o vožnji vozila s prikolicom i ispunjavati svoje obveze kao vlasnik komercijalnog vozila.

- To uključuje redovito održavanje, njegu i periodično dovođenje prikolice na tehnički pregled.
- Raspitajte se o specifičnim propisima u vašoj zemlji.

Sadržaj

Napomena o korišćenju / Ciljna skupina	2
1. Identifikacija	4
1.1 Potvrda o sukladnosti	4
2 Opis proizvoda	5
2.1 HU	5
2.2 HN	6
2.3 Dodatna oprema 2.4	7
Komponente	8
3 Namjena	8
4 Predvidljiva zlouporaba	8
5 Opće sigurnosne upute	9
6 Utovar i istovar	9
6.1 Raspodjela tereta	9
6.2 Osiguranje tereta	11
6.2.1 Projektirano opterećenje 6.3	12
Osiguranje tereta karoserijom i priborom 6.3.1 Poklopac od drva i aluminija	12
6.3.2 Ravna cerada	15
6.3.3 Visoka cerada	16
6.3.4 H-okvir	16
6.4 Utovar/istovar prikolica	17
7 Vožnja	20
8 Parkiranje	20
9 Čišćenje / Održavanje / Popravak Njega / Čišćenje 9.2	21
9.1 Održavanje / Popravak	21
9.2.1 Gume / Kotači	21
9.2.2 Plinska opruga	21
10 Rješavanje problema	22
11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje	22

1. Identifikacija

Označite vrstu prikolice koju ste primili.



Pročitajte opće upute za uporabu prikolica za automobile (1. DIO).

1.1 Potvrda o sukladnosti



Humbaur GmbH ovime potvrđuje usklađenost sa svim relevantnim direktivama EZ-a za odobrenje i siguran rad prikolica serije 1000 s priborom.

Detaljnu EZ izjavu o sukladnosti možete od nas zatražiti zasebno.

Naziv proizvoda: Jednoosovinski visokopodizni kamion

Serijski broj 1000: _____

neobuzdan

HU

Tip 1: HU 752314

the

zakočen

HU

Tip 1: HU 132314

Tip 2: HU 152314

the

the

HN

Tip 1: HN 132616

Tip 2: HN 152616

the

the

2 Opis proizvoda

2.1 HU

HU je opremljen bočnim stijenkama od eloksiranog aluminija. Sve stranice su sklopive i uklonjive. Brave su uvučene u bočne zidove.

Osnovna ploča je debela 15 mm i izrađena je od više slojeva lijepljenog drva.

Standardno, HU je opremljen potpornim kotačem na V-vučnoj rudi.

HU bez kočnica ukupne težine do 750 kg omogućuje područje primjene za nosivost do 530 kg.

HU s kočnjem do ukupne težine od 1500 kg omogućuje područje primjene za korisni teret do 1216 kg.

Teret se osigurava pomoću četiri nosača za pričvršćivanje koji su uvučeni u profil okvira šasijske prikolice.

Dodatna oprema:

Produžetak bočnog zida, produžetak bočnog zida 700 mm, ravna cerada, visoka cerada / pramčana konstrukcija, mreža za pokrivanje, rezervni kotač, pokrov od drva i aluminija, 2x teleskopska nosača ručice, H-okvir.

Primjeri slika



HU bez kočnica - prednja strana



HU kočnice - bočno prednje



HU - kao plato (bez bočnih zidova / kutnih stupova)



HU - bočno odostraga



HU - s visokom ceradom / lukom



HU - s produžetkom bočnog zida 700 mm



HU - sa standardnim pričvršćivanjem na bočnu stijenku i ravnom ceradom



HU - s drveno-aluminijskim poklopcem

2.2 HN

HN je opremljen bočnim stijenjkama od eloksiranog aluminija. Sve stranice su sklopive i uklonjive. Brave su uvučene u bočne zidove.

Osnovna ploča je debela 18 mm i izrađena je od više slojeva lijepljenog drva.

HN je standardno opremljen potpornim kotačem na V-vučnoj rudi.

HN kočen do ukupne težine 1300 kg omogućuje područje primjene za nosivost do 962 kg.

HN kočen do ukupne težine 1500 kg omogućuje područje primjene za nosivost do 1152 kg.

Teret je osiguran pomoću 4 nosača za pričvršćivanje, koji su integrirani u V-profil okvira šasijske prikolice.

Dodatna oprema:

Proširenje bočnog zida, s ravnom ceradom, s visokom ceradom / pramčanom konstrukcijom, s pokrovnom mrežom, s rezervnim kotačem, s 2 teleskopska nosača ručice, s H-okvirom.

Primjeri slika



HN kočnice - bočno prednje



HN - kao platforma (bez bočnih zidova / kutnih stupova)



HN - strana odostraga



HN / HU - s H-okvirom

1. H-okvir (pričvršćen vijcima)



HU - s automatskim potpornim kotačem

1. Automatski potporni kotač



HN / HU - s teleskopskim nosačima vretena

1. Teleskopski nosač vretena (položaj za vožnju)



HN / HU - s amortizerima (za 100 km/h)

1. Amortizer

2.3 Dodatna oprema

HU (Model 1450)



Adapter 13/7-pinski

Mađarska / Mađarska



Adapter 7/13-pinski

Mađarska / Mađarska



Rezervni kotač labav

Mađarska / Mađarska



amortizeri

Mađarska / Mađarska



Teleskopski nosači radilice

HU



Automatski potporni kotač

HU



Pokrivna mreža a

HU



H-okvir

Mađarska / Mađarska



Čelična rešetkasta konstrukcija

Mađarska / Mađarska



Flachplane / Bordwandaufsatz

HU



Produžetak bočnog zida 700 mm

HU



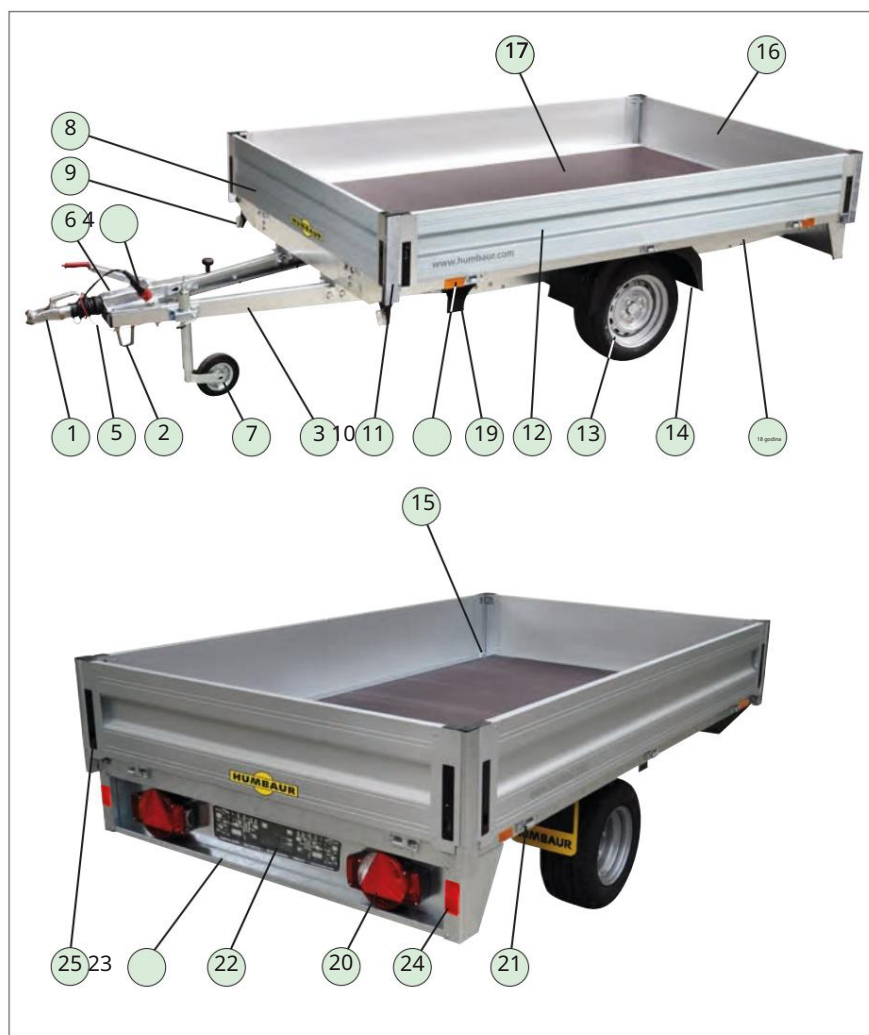
Poklopac od drva i aluminija

Mađarska / Mađarska



Visoka cerada / lukovi

2.4 Komponente



Osnovna komponenta (primjeri slika)

1. Kugla za vuču
2. Nosač vučne rude
3. V-Zugdeichsel
4. Električni utikač
5. Uže za kidanje
6. Uređaj za nalet s ručicom
ručne kočnice, kočionim
polužjem, opružnim akumulatorom
7. Stützrad
8. Prednji bočni zid (prednji bočni zid)
9. Prednji reflektor / bijeli reflektor ili prednje
pozicijsko
svjetlo
10. Kutni kolac
11. Bočni reflektori / žuti reflektor
12. Bočni zid
13. Kotač (guma)
14. Blatobrani (s / bez blatobrana)
15. Nosač za pričvršćivanje, čivanje, udubljen
16. Stražnja bočna stranica (stražnja bočna stranica)
17. Utovarni prostor / pod za utovar
18. Šasija
19. Klin za kotače
20. Stražnje svjetlo,
kombinirano s trokutastim reflektorom,
pokazivačem smjera, kočionim svjetlom,
stražnjim svjetlom za maglu, svjetlom za
vožnju unatrag ako je primjenjivo, pozicijskim svjetlom
21. Zidna šarka za daske
22. Držak registrarske pločice
23. Zaštita od podlijetanja
24. Stražnji reflektor / crveni reflektor
25. Brava za bočni zid



Pribor/dodatci objašnjeni su zasebno u sljedećem opisu dijelova ili u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile - 1. dio“.

3 Namjena

- Prijevoz robe, osim opasnih tvari, npr. eksploziva, kemikalija, tekućih tvari.
- Prijevoz čvrstih i rastresitih tereta.
- Prijevoz dugih tereta (npr. drvene građe, profila).
- Prijevoz velikih tereta kao platforma bez bočnih stijenki i kutnih stupova.

4 Predvidljiva zlouporaba

- Prijevoz ljudi i životinja.
- Vožnja s nedovoljnim osiguranjem tereta.
- Vožnja s otključanim drveno-aluminijskim poklopcima/bočnim stijenkama.
- Vožnja kao platforma bez bočnih zidova, ali s umetnutim kutnim stupovima.
- Vožnja s produžecima bočnih zidova / H-okvirom koji nije vijčan u kutne stupove.
- Nepoštivanje sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Prikolice za automobil“ (1. dio).

5 Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE

Vožnja sa sklopljenim / neosiguranim bočnim stranicama / produžecima bočnih stranica!

Sklopljene/neosigurane bočne stijenke i produžeci bočnih stijenki mogu se otkinuti i odbaciti tijekom vožnje - opasnost od udarca/gnječenja!

Preklopljene bočne stijenke prekrivaju svjetla vozila/oznake vozila - povećan rizik od nesreća!

Prije početka putovanja provjerite sve bočne stijenke / Bočni produžeci zidova su zatvoreni i osigurani. Za prijevoz kao platforme uklonite sve bočne stijenke / produžetke bočnih stijenki / kutne stupove.



OPREZ



Prikolica s jednom osovinom se otvara! Jednoosovinske prikolice mogu se otvoriti tijekom utovara/istovara ili parkiranja i zgnječiti ili udariti vaše prste/ruke/stopala.

Prikolicu stavljajte na potporni kotač ili nosač vučne rude samo kada je prazna.

Prikolicu spajajte/odspajajte samo kada je prazna.

Za utovar/istovar po potrebi koristite teleskopske nosače ručice i/ili spojite prikolicu na vučno vozilo.



Molimo vas da se pridržavate daljnjih općih sigurnosnih uputa u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

6 Utovar i istovar



Utovar i istovar jednoosovinskih prikolica teretom smije se obavljati samo kada su spojene.

6.1 Raspodjela opterećenja



OPREZ

Negativno/nedovoljno opterećenje potpore!

Prekoračenje maksimalno dopuštenog opterećenja potpore! Nezgode se mogu dogoditi zbog negativnog/nedovoljnog opterećenja potpore ili prekoračenja maksimalno dopuštenog opterećenja potpore.

Prikolicu natovarite ravnomjerno.

Ne spuštajte se ispod minimalnog nosivog opterećenja prikolica (za prikolice do 750 kg GG to je: 4% tereta prikolice ili 25 kg).

Ne prekoračujte maksimalno dopušteno opterećenje vučnog vozila ili spojnice prikolice.

Iskoristite maksimalno dopušteno opterećenje potpore koliko je god moguće (vidi COC dokumentaciju, točka 19).



Molimo vas da uzmete u obzir podatke o najvećoj dopuštenoj vučnoj nosivosti u dokumentima vašeg vozila i vučne naprave.

Ne prekoračujte maksimalno dopušteno opterećenje na vučnom dijelu prikolice. Pridržavajte se informacija o maksimalno dopuštenom opterećenju na vučnom dijelu u dokumentima COC, odjeljak 19.

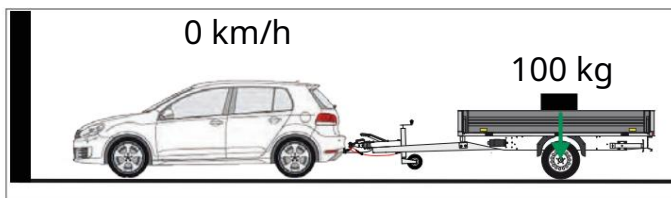
 VORSICHT		 CAUTION
Überschreitung der zul. Stützlast! Kann zu Unfällen führen-Schleudergefahr. ▶ Min. 4 % der Anhängerlast einhalten, mehr als 25 kg nicht notwendig. ▶ Zul. Stützlast des Zugfahrzeugs beachten!		Exceeding the permissible vertical load! Can lead to accidents-risk of skidding. ▶ Min. 4 % of the trailer load to comply, more than 25 kg are not necessary. ▶ Perm. Note vertical load of the vehicle!



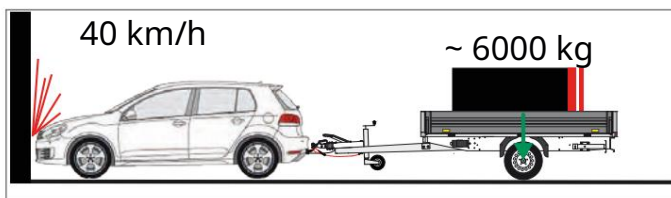
Spriječite da vam teret postane projektil.

- Sila težine [m] služ i kao početna vrijednost za dimenzioniranje osiguranja tereta.
- S povećanjem brzine, povećavaju se i inercijske sile / centrifugalne sile tereta.
- Primjer izračuna:
 $[m] = 1 \text{ kg} \sim 1 \text{ daN}$ Sila težine [v] =
 brzina ubrzanja mase
 [Ekin] Formula: $E_{kin} = \frac{m \cdot v^2}{2}$

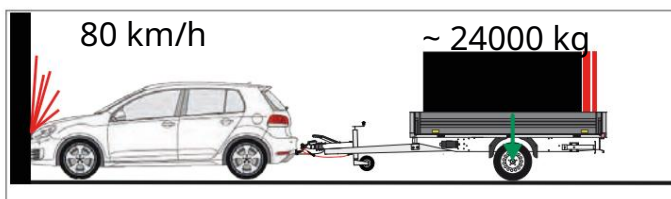
pri 0 km/h = 1 kg kinetičke energije pri 40 km/h = ~ 600 kg kinetičke energije pri 80 km/h = ~ 2400 kg kinetičke energije



Vozilo u mirovanju



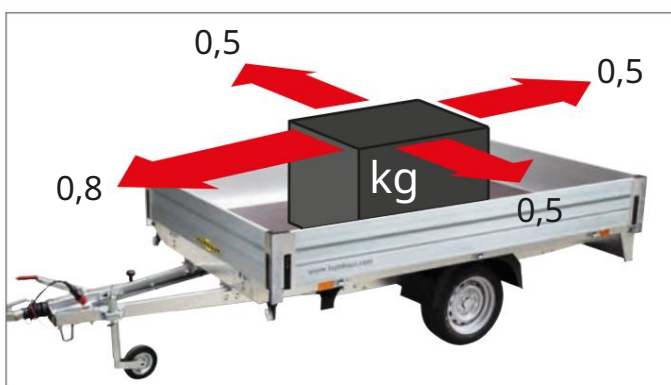
Naglo kočenje pri brzini od 40 km/h



Sile koje djeluju tijekom naglog kočenja

Zaključak:

- Ako se brzina udvostruči, kinetička energija koja se može osloboditi tijekom naglog kočenja i neosiguranog tereta četverostručuje se.
- Nepravilna/loša raspodjela opterećenja može dovesti do ozbiljnih nesreća čak i pri malim brzinama.
- Preopterećenje prikolice znači namjerno stvorenu opasnost, koja može biti uzrokovana čak i najmanjim pokretom upravljača ili Neravno tlo ili udar vjetra mogu uzrokovati njihanje prikolice i dovesti do ozbiljnih nesreća!



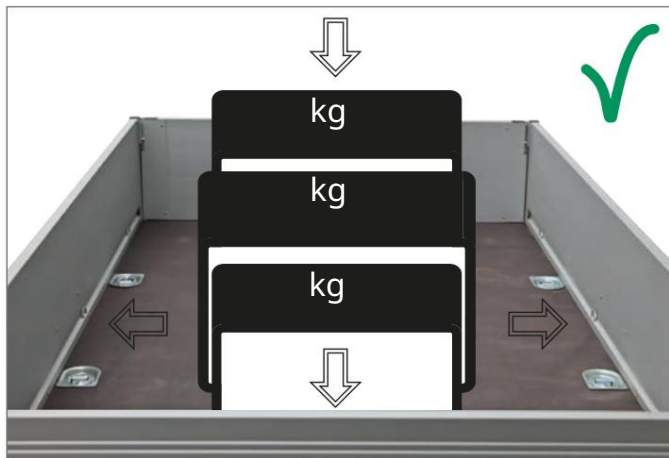
sile koje treba osigurati od klizanja

- Učvršćenje sprijeda (tijekom naglog kočenja) 0,8 ili 80% sile težine: npr. 1000 kg mora se osigurati s 800 daN
- Bočna/stražnja sigurnost (prilikom skretanja / kretanja / skretanja) 0,5 ili 50% sile težine: npr. 1000 kg mora se osigurati s 500 daN

Suprotstaviti se potencijalno oslobađajućim silama kroz:

- ispravna raspodjela opterećenja
- Dovoljno osiguranje tereta (uređaji za pričvršćivanje, točke za pričvršćivanje) u skladu s težinom tereta korištenjem protukliznih materijala (protukliznih prostirki)
- Ispravno osiguranje tereta, npr. mrežom za pokrivanje, ceradom, poklopcem
- prilagođena brzina
- dodatni pribor (H-okvir, pričvršćivači za bočne zidove)

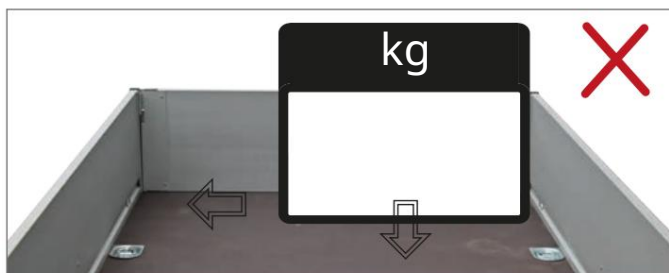
Ispravna raspodjela opterećenja



Ispravno raspoređeno opterećenje

- centralno poravnato (uravnoteženo opterećenje)
- najteži teret postavljen iznad osovine
- prednji + stražnji dio formiraju oblik koji pristaje

Nepravilna raspodjela opterećenja



Nepravilno raspoređeno opterećenje



Nepravilno raspoređeno opterećenje

- izvan centra (jednostrano opterećenje)
- previše naprijed ili previše natrag
- nije postignuto zatvaranje oblika tereta
- pravilno pričvršćivanje nije moguće

6.2 Osiguranje tereta

Ako je moguće, teret osigurajte u kombinaciji kao što je Oblik i prisilno zatvaranje:

- prisilno osiguranje: izravnim, veznim vezom. - oblikovanjem: podupiranjem dijelova tereta. između sebe, nasuprot bočnih zidova, nasuprotne nadgradnje na utovarnom prostoru bez ikakvih razmaka.



Rastresiti teret nije osiguran



Osigurano zaštitnom mrežom

1. Mreža za pokrivanje



Osigurano ravnim ceradom

2. Flachplane



Osigurano pravilnim prijanjanjem i pričvršćivanjem



Osigurano veznim vezovima (na platou)

- 3. Zurrigurt
- 4. Kut za zaštitu ruba / klizač ruba
- 5. Podloga za teret (obrađena drva, palete, protuklizne podloge)
- 6. Prisilno zaključana utovarna jedinica (vezivanje)



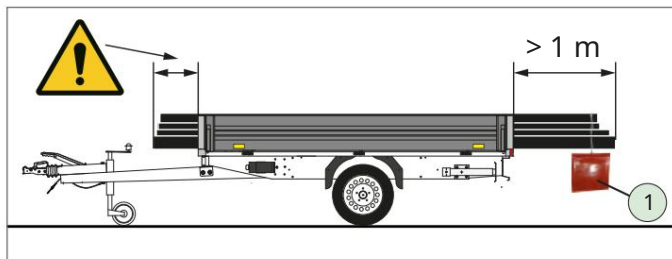
Nepravilno osigurano / natovareno

7. Dugi teret, pohranjen na stražnjoj bočnoj stijenci

6.2.1 Izbočeno opterećenje



Teret koji se prevozi preko utovarnog prostora ili Sve š to strš i izvan bočnih zidova mora biti označeno u skladu s člankom 22. StVO-a (u Njemačkoj).



Odredite opterećenje

1. Š tit / zastava (30 cm x 30 cm) ili cilindrično tijelo (Ø 35 cm x 30 cm) u svijetlocrvenoj boji

Provjerite da vaš e opterećenje ne prelazi maksimalno dopuš tene vrijednosti prema StVO §22 „Opterećenje“.

Označite svaki teret koji strš i.

- Koristite propisana sredstva.

Ne utovarujte teret previš e naprijed.

- Potreban raspon zakretanja za skretanje mora ostati slobodan!



UPOZORENJE

Ograničeni raspon okretanja - opasnost od sudara!

Utovar tereta prema naprijed preko prednje strane smanjuje raspon zakretanja pri skretanju - opasnost od nesreće!

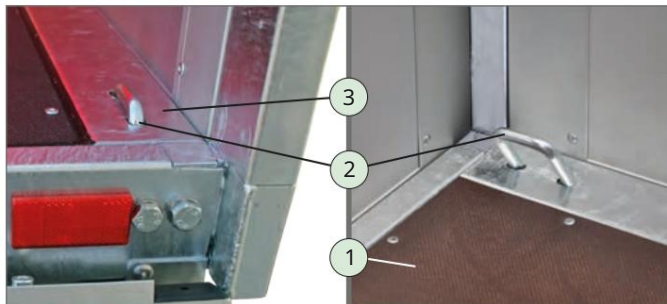
Uklonite prednje i straž nje bočne stijenke.

Ako je potrebno, prije početka vož nje provjerite omogućuje li vam ograničeni raspon zakretanja skretanje s vučnim vozilom.

Po potrebi ispravite raspodjelu tereta (prema sredini vučne rude).

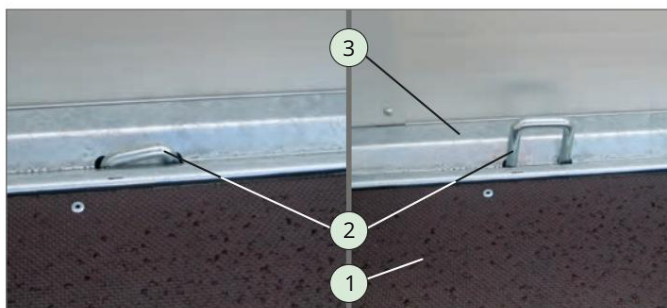
6.3 Osiguranje tereta pomoću karoserije i pribora

Pričvrš čivanje tereta



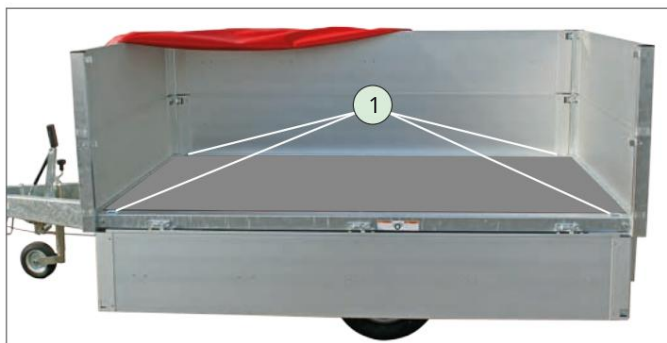
HU - točke za pričvrš čivanje (sila pričvrš čivanja = maks. 400 daN (kg))

1. Š tala
2. Nosač za pričvrš čivanje, uvlačiv
3. Profil okvira



HN - Točke za pričvrš čivanje (sila pričvrš čivanja = maks. 400 daN (kg))

1. Š tala
2. Nosač za pričvrš čivanje, uvlačiv
3. V-profil okvira



Raspored pričvršnih točaka na utovarnom prostoru

1. Točke za pričvrš čivanje (HU / HN)

Pričvrš čivanje tereta. - Ne prekoračujte najveću dopuš tenu silu pričvrš čivanja po točki pričvrš čivanja.

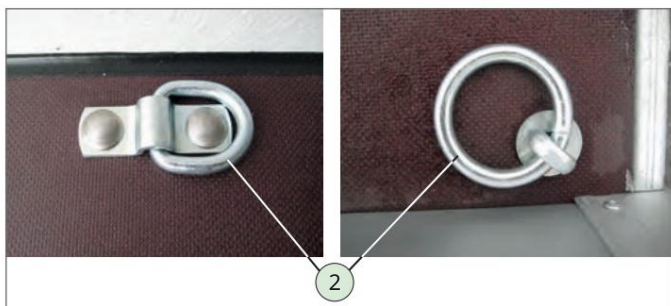
Obratite pozornost na naljepnicu s maksimalnim specifikacijama za silu pričvrš čivanja na prikolici.





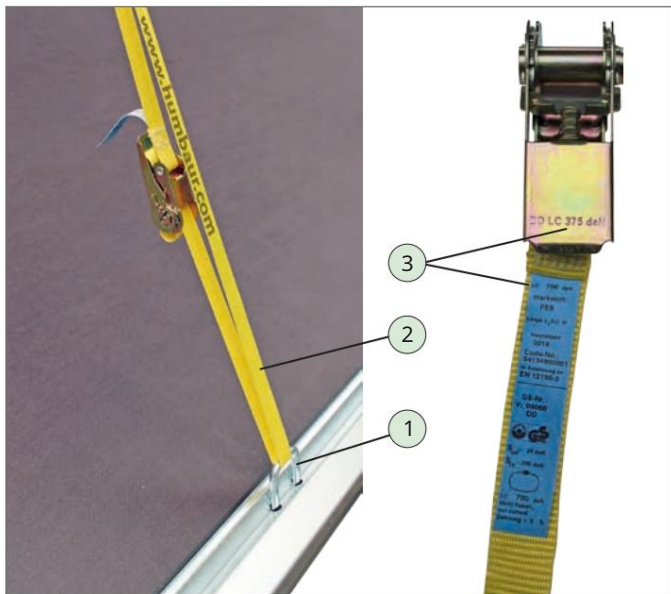
Točke za pričvršćivanje opcionalne / dodatne

1. Ušica za pričvršćivanje uvučena u udubljenje za pričvršćivanje, u podu teretnog prostora
(Sila vezivanja = maks. 400 ili 200 daN (kg))



Točke za pričvršćivanje opcionalne / dodatne

2. Sklopivi prstenovi koji leže na podu za utovar



Gubitak ladice

1. Točka vezanja

2. Oprema za pričvršćivanje (zatezni remen)

3. Specifikacije sile vezanja

Pri državanju avajite se propisanih maksimalnih sila pričvršćivanja za opremu za pričvršćivanje (npr. zatezne trake).

6.3.1 Poklopac od drva i aluminija

Funkcionalno objašnjenje

- Poklopac od drva i aluminija koristi se za zaštićen prijevoz osjetljive robe.
- Poklopac od drva i aluminija može se zaključati ključem i pružiti zaštitu od krađe vaše robe.
- Volumen utovara povećava se unutarnjom visinom drveno-aluminijskog poklopca od 185 mm.
- Drvo-aluminijski poklopac poduprt je plinskim oprugama za lakše otvaranje. Plinske opruge ga drže u otvorenom položaju.
- Poklopac od drva i aluminija dostupan je za tip HU. Ovo je posebno prilagođeno veličini prikolice.



UPOZORENJE

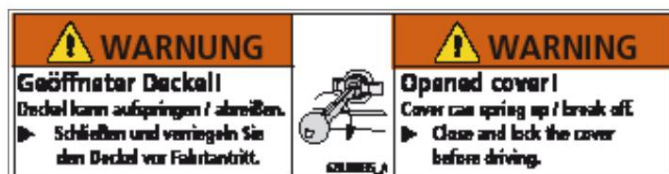


Vožnja s otvorenim/otključanim poklopcem!

Poklopac se može otvoriti i otkinuti ili deformirati tijekom vožnje. Teret može biti odbačen. Prikolica se može zanijeti i odvojiti od vučnog vozila.

Ne vozite s otvorenim ili poluotvorenim poklopcem.

Prije početka putovanja provjerite je li poklopac potpuno zatvoren i zaključano.



Ostani u prikolici sa zatvorenim poklopcem!

Opasnost od gušenja zbog nedostatka kisika u teretnom prostoru.



Ne ostanite u zatvorenoj prikolici.

Ne prevozite žive životinje.

Prije zatvaranja poklopca provjerite

U prikolici nema ljudi/životinja.



OPREZ



Otvorite poklopac!

Prilikom zatvaranja poklopca možete zgnječiti/udariti ruke/tijelo/glavu.

Pažljivo rukujte poklopcem.

- Ne dopustite da se poklopac sam zatvori.

Poklopac otvorite pomoću ručke - ne posežite u

Zatvorni rub ili prijenosni šipka.

Ako je potrebno, zatvorite poklopac pomoću omčice za povlačenje i držite ga za ručku.



Opasna područja

⚠ OPREZ



Istroš ena plinska opruga!

Ako plinska opruga propuš ta ili se zatvori, poklopac se mož e sam od sebe sklopiti i udariti vas.

Prilikom otvaranja i zatvaranja poklopca pazite da se sam ne spusti.

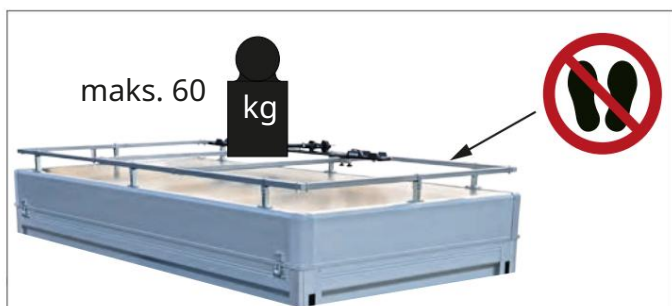
Neispravne/istroš ene plinske opruge odmah zamijenite u specijaliziranoj radionici.

OBAVIJEST

Preopterećenje poklopca / ograde!

Poklopac ili ograda mogu se deformirati ili slomiti.

Ne opterećujte poklopac/ogradu s viš e od 60 kg tež ine.
Ne stajati na poklopcu/ogradi.



Otvorite sklopivu prednju stranu!

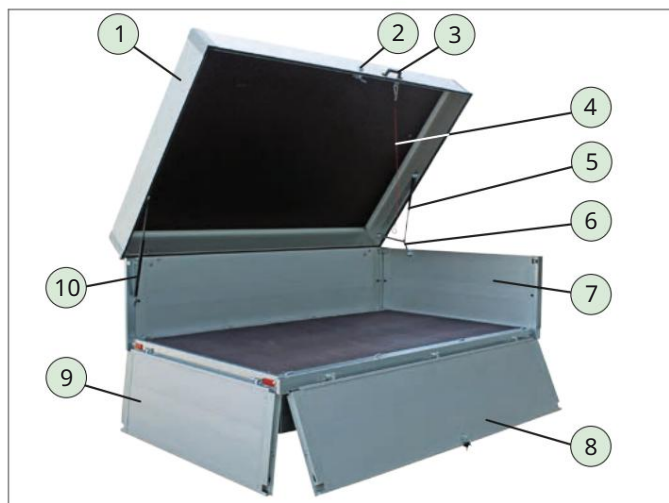
Prijenosna poluga za plinsku oprugu pričvrš čena je na prednju bočnu ploču. Otvaranjem prednje bočne ploče poklopac se deformira, š to uzrokuje njegovo otpadanje.

Nikada ne otvarajte prednju bočnu ploču.

Ne uklanjajte vijke za blokiranje.



Upravljajte poklopcem



Drvo-aluminijski poklopac s ogradom

1. Poklopac
2. Dvorac
3. Ručka
4. Povucite petlju
5. Plinska opruga (prednja bočna stijenka)
6. Prijenosna veza
7. Prednji bočni zid, fiksni
8. Bočni zid, sklopiv
9. Plinska opruga (straž nja vrata prtljaž nika)
10. Straž nja bočna stijenka, sklopiva

Otključati



Brava otključana

Otključajte bravu ključem.
Okrenite bravu u okomiti polož aj.
- Poklopac je otključan.

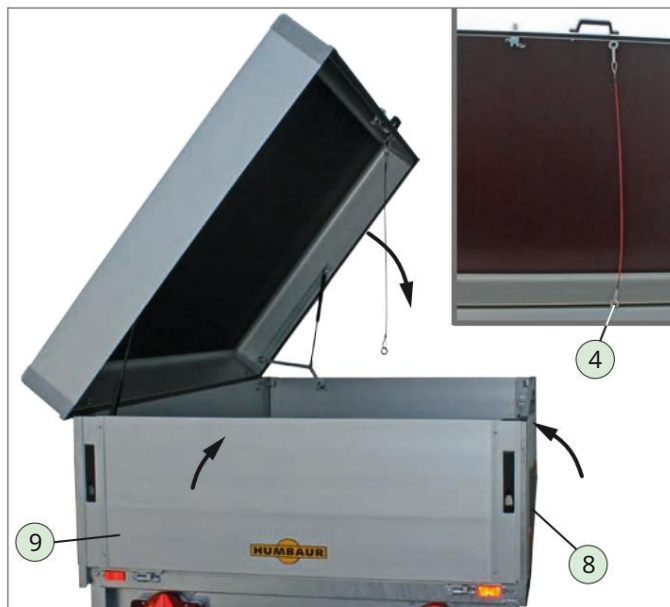
Otvoriti



Poklopac otvoren

Uхватite ručku i podignite poklopac.
- Plinske opruge podupiru otvaranje poklopca i drž e ga otvorenim u konačnom položaju.

Zatvoriti



Zatvori poklopac

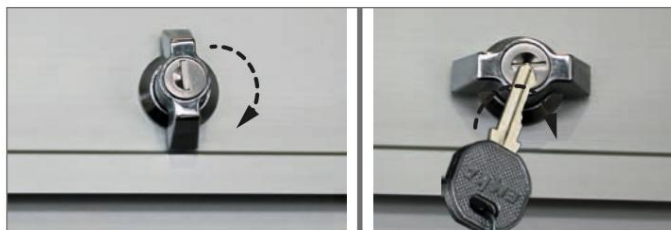
Prvo zatvorite stražnje i/ili bočne stijenke.

Uхватите omčicu za povlačenje i povucite poklopac prema dolje dok ne dođete do ručke.

Pritisnite poklopac da se potpuno zatvori.

- Provjerite je li brava u otvorenom položaju.

Zaključaj



Brava zaključana

Okrenite bravu u vodoravni položaj.

- Poklopac je zatvoren.

Zaključajte bravu ključem.

- Poklopac je zaključan.



Teret također mora biti osiguran u zatvorenoj prikolici.

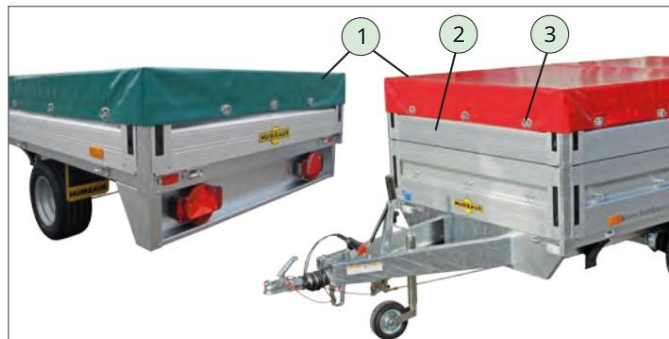
Osigurajte teret unutar teretnog prostora.

6.3.2 Flachravin



Prikolice HN / HU opremljene su dodatnom poprečnom potporom za ravnu ceradu. Ova poprečna potpora podupire ravnu ceradu u srednjem dijelu.

Moguće nakupljanje vode/tereta na ravnoj ceradi može uzrokovati njezino savijanje i oštećenje.



Osiguranje tereta ravnom ceradom

1. Flachplane
2. Pričvršćivanje na bočni zid
3. Grčevi



Upravljanje ravnom ceradom

4. Križna potpora, pričvršćenje

Umetnite poprečnu šipku u srednji dio

Bočne stijenke na bočnim stjenkama.

- Pazite da je poprečna potpora postavljena pod kutom od 90° u odnosu na bočni zid.



Za informacije o rukovanju ravnom ceradom, pogledajte upute za uporabu „Prikolica za automobil“, Opći dio 1.

Ravna/visoka cerada može se osigurati od neovlaštenog otvaranja pomoću carinskog užeta.

Provedite carinsko užet kroz sve zatvorene stezaljke i spojite zatvarače krajeva užeta zajedno.

- Ako je potrebno, upotrijebite sigurnosni uređaj koji se može zaključati, poput U-brave.

6.3.3 Visoka cerada



HN / HU prikolice se umeću u kutne stupove s okvirom i visokom ceradom te se pričvršćuju sa svih strana na bočne zidove. Cerada se može otvoriti straga i sa strane kako bi se omogućio lakši utovar i istovar.

Bočne stijenke se mogu sklopiti za utovar/istovar.



Osiguranje tereta visokom ceradom / lukom

1. Visoka cerada
2. Riemenband
3. Kopča
4. Grčevi



Osiguravanje visoke cerade / ravne cerade

1. Zollseil
2. Zatvaranje kraja užeta
3. zaključavanje (npr. U-brava)
4. Krajevi užeta za carinsku plombu



Za informacije o rukovanju visokom ceradom/pramcem, pogledajte Opće upute za uporabu „Prikolice za automobile“, 1. dio.

6.3.4 H-okvir

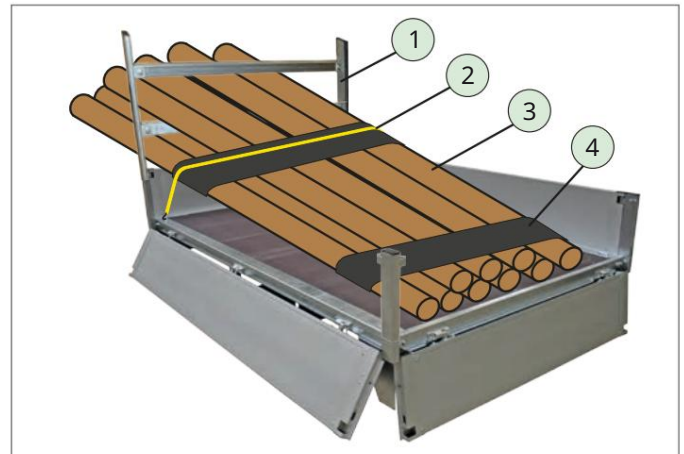


HN / HU prikolice se umeću i osiguravaju H-okvirom u prednjim kutnim stupovima. H-okvir se koristi za prijevoz i osiguranje dugih tereta.

Dugi tereti moraju se osigurati odvojeno kao utovarna jedinica.

Vožnja s labavim teretom na H-okviru nije dopuštena.

Teret mora biti vezan i pričvršćen za prikolicu ili H-okvir.



Osiguranje tereta s H-okvirom

1. H-okvir
2. Verzurrgurt
3. Utovarna jedinica (duge cijevi, šipke, daske)
4. Osiguravanje jedinice za punjenje

Pričvrstite teret na H-okvir zateznim trakama i izravno na točke pričvršćivanja na utovarnom podu.
- Pazite da je teret postavljen/raspoređen na siguran i neklizajući način.



Za informacije o montaži/demontaži H-okvira, pogledajte Opće upute za uporabu „Prikolice za automobile“, 1. dio.

6.4 Utovar/istovar prikolica



Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja.



Osigurajte da sigurnost cestovnog prometa nije ugrožena tijekom utovara i istovara.

Ako je potrebno, koristite dodatne signalne uređaje, npr. znakove, rampe.

6.4.1 Bočni zidovi / proširenja bočnih zidova

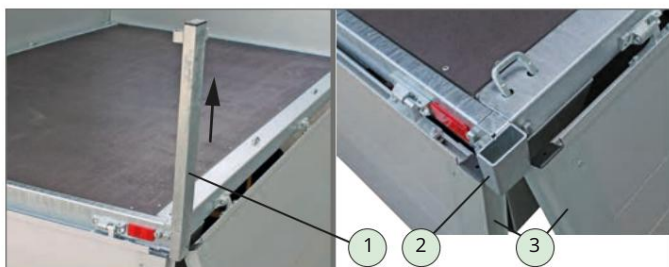


UPOZORENJE

Vožnja kao plato s umetnutim kutnim kolcima!
 Kutni stupovi mogu ispasti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Ljudi mogu biti udareni - opasnost od udarca!

Prije početka putovanja isključite sve kutne stupove.
 Prije početka putovanja uklonite sve bočne stijenke.



Odvojite kutne stupove

1. Kutni stup
2. Džep za kutni kolica
3. Bočni zidovi



Vožnja kao plato (demonrirani bočni zidovi / kutni stupovi)

OBAVIJEST

Otvorite osnovnu bočnu stijenku kada je ugrađeno proširenje bočne stijenke!

Produžeci bočnih stijenki montirani su na bočne stijenke baze.
 Otvaranje bočnih stijenki pogrešnim redoslijedom može uzrokovati oštećenja.

Prije otvaranja glavne bočne stijenke prvo uklonite produžetak bočne stijenke.

Otvoriti



Otključaj brave

1. Avion
2. Skriveno zatvaranje
3. Pričvršćivanje bočnog zida

Otključajte udubljene brave s obje strane.

- Čvrsto držite bočnu stijenku / dodatak za bočnu stijenku jednom rukom.



Pričvršćivanje bočnog zida uklonjeno

4. Kutni kolci
5. Stražnja bočna spuštajuća stranica, zatvorena

Pažljivo uklonite bočni nastavak za stijenku.

- Sigurno ga pohranite kako biste spriječili oštećenja.



Stražnji bočni zid preklopljen

6. Stražnja bočna stijenka, sklopljena

Pažljivo i kontrolirano preklopite bočnu stijenku prema dolje.



Bočne stijenke sklopljene / kutni stupić isključen

1. Kutni kolci, isključeni iz struje
2. Bočni zid, preklopljen
3. Stražnja bočna stijenka, sklopljena

Bočne stijenke mogu se sklopiti prema dolje ovisno o procesu utovara/istovara.

Kutni stupovi mogu se koristiti za olakšavanje utovara/istovara. Kako biste olakšali pristup i spriječili oštećenja, iskopčajte kabel za napajanje.

Zatvoriti



Kutni stupovi umetnuti / bočne stijenke zatvorene

1. Zaključavajuće ušice na kutnim stupovima
2. Bočne stijenke baze

Umetnite sve kutne stupiće u džepove kutnih stupića.

- Provjerite jesu li jezičci za zaključavanje usmjereni prema prostoru za utovar.

Preklopite bočne stijenke baze.

- Provjerite jesu li brave otvorene.

Zaključajte sve brave na bočnim zidovima.

Čvrsto držite bočne stijenke jednom rukom.

- Provjerite da li pravilno sjekljocnu u zasune kutnih stupova.

Pričvrstite bočne zidne dodatke



Pričvrstite/zatvorite dodatak za bočni zid

1. Bočni zid baze
2. Pričvršćivanje na bočni zid
3. Zatvaranje

Postavite bočni nastavak za zid na zatvoreni Bočni zid baze.

- Pazite da je nos na donjem rubu produžetka bočnog zida okrenut prema unutra, prema utovarnom prostoru, a brave prema van.

Zatvorite pričvršćivače jedan za drugim.

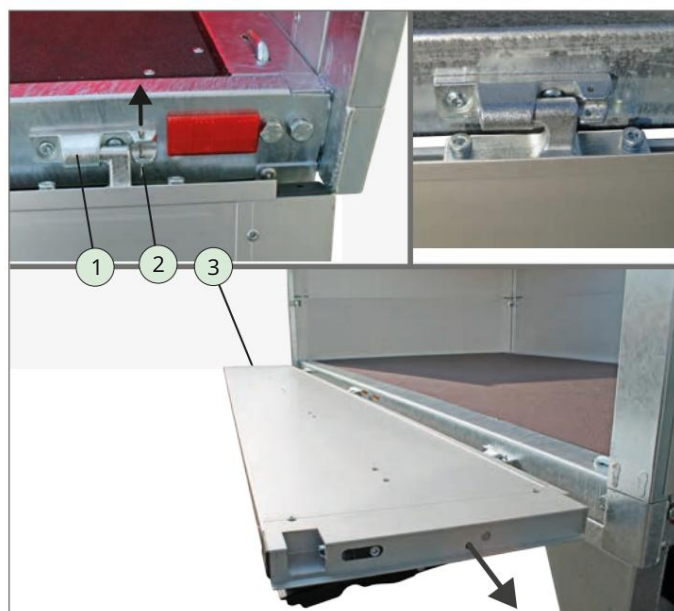
- Čvrsto držite bočni zidni dodatak jednom rukom.



Pričvršćivanje bočnog zida pričvršćeno / zatvoreno

4. Nos na donjem rubu bočnog zidnog pričvršćivanja

Demontirajte bočne zidove baze



Demontirajte bočni zid baze

1. Zidna š arka
2. ZihERICA
3. Bočni zid baze

Izvadite sigurnosnu iglu iz
Zidna š arka za daske.

Preklopite bočnu stijenu u vodoravni polož aj.

Povucite bočnu stijenu u oslobođeni polož aj
paž livo smjer.

Bočnu stijenu postavite na sigurno mjesto kako ne bi doš lo do oš tečenja.

Nosač



Montirajte/učvrstite bočnu stijenu baze

Bočnu stijenu postavite vodoravno na š arke.

Umetnite sigurnosnu iglu u jednu od š arki
- lagano raš irite sigurnosnu iglu.

Preklopite bočnu stijenu prema gore.

Provjerite jesu li brave otvorene.

Zaključajte pričvrš ćivače s obje strane.

6.4.2 Teleskopske potporne noge



Prikolice HN / HU mogu se opcionalno opremiti okretnim teleskopskim nosačima ručice.

Naknadna ugradnja nosača smije se izvoditi samo na za to predviđenim mjestima za montažu. Okvir uvijek ima rupe za nosače.

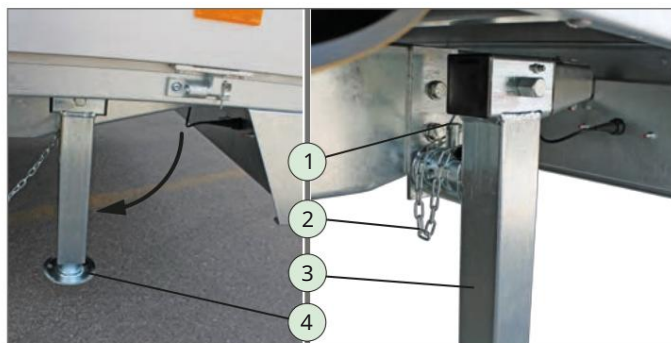


Pročitajte/poštujte upute za sastavljanje.



Teleskopski nosači radilice, okretni

1. Šasija
2. Teleskopski nosač kurble

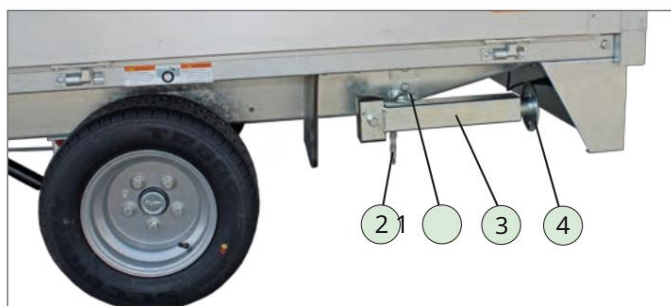


Položaj teleskopskih nosača kurblice

1. Utikač, umetnut
2. Sigurnosni lanac
3. Tijelo za podršku
4. Podesiva nožica



Za informacije o rukovanju teleskopskim nosačima ručice pogledajte upute za uporabu „Prikolica za automobile“, Opći dio 1.



Teleskopske potporne noge za vozački položaj

Osigurajte teleskopske nosače ručice u položaju za oslanjanje i vožnju pomoću sigurnosnih klinova.
- Iglu utikača treba provući kroz slobodnu rupu odozgo.

7 Vožnja



Prije početka putovanja provjerite da nisu prekoračena najveća dopuštena opterećenja (korisna nosivost, potporno opterećenje).



Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno opterećenje prikolice i potpornog opterećenja vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.

Ako je potrebno, provjerite specifikacije težine tereta koji se utovaruje.

Izvršite provjeru odlaska

(vidi upute za uporabu „Prikolica za automobile“ Opći dio 1)

8 Parkiranje



Molimo vas da se pridržavate općih sigurnosnih uputa i upozorenja za sigurno parkiranje prikolice u uputama za uporabu „Prikolica za automobile“, Opći dio 1.

9 Čišćenje / Održavanje / Popravak

9.1 Održavanje / Čišćenje



Molimo Vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i uputa za opće čišćenje/njegu prikolica u uputama za uporabu „Prikolice za automobile“ Opći dio 1.

9.2 Održavanje / Servisiranje



Za radove održavanja pogledajte Opće upute za uporabu „Prikolice za automobile“, 1. dio. Daljnje specifične radove održavanja možete pronaći ovdje.

9.2.1 Gume / Kotači

Redovito i prije duljih putovanja provjeravajte tlak u gumama na svim kotačima. (Vidi tablicu: Radovi održavanja u uputama za uporabu "Općenito o prikolici za automobile - 1. dio".)

9.2.2 Dovod plina



UPOZORENJE

Uklonite plinske opruge!

Plinske opruge su pod visokim tlakom!

Nepravilna ugradnja/uklanjanje može ozlijediti ljude - opasnost od udara!

Pridržavajte se sigurnosnih uputa na Plinske opruge.

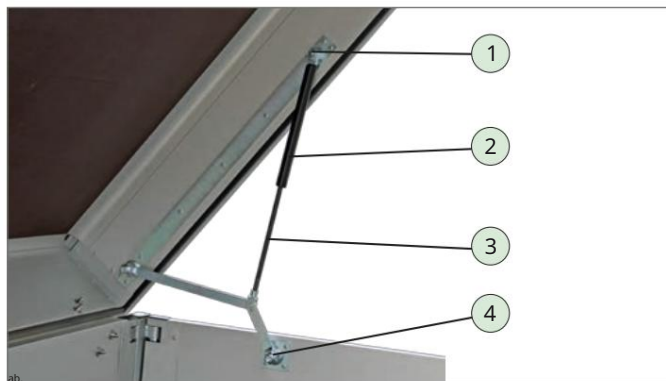
Slijedite upute plinske opruge proizvođača.

Imaju istrošene / neispravne plinske opruge zamijeniti samo kvalificirano osoblje.



Radni raspon plinskih opruga je -25 °C i +60 °C.

Vijek trajanja, funkcionalnost i sigurnost uvelike ovise o redovitom održavanju/njezi plinskih opruga.



Popravak plinskih opruga

1. Pričvršćivanje
2. Plinska opruga (tijelo)
3. Klipnjača
4. Držač štap

Prilikom ugradnje/uklanjanja plinske opruge osigurajte drveno-aluminijski poklopac od pada.



Prilikom prskanja, nemojte usmjeravati mlaz vode izravno na plinske opruge.

Držite foliju i papirnatu ambalažu u podalje (moguće je elektrostatičko punjenje).

Klipnjaču nemojte grebati, bojati ili tretirati agresivnim sredstvima (sredstvima za ribanje).

Podmažite klipnjaču mašću.

10 Rješavanje problema



Uzroci kvarova i mjere za otklanjanje mogu se pronaći u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

11 Dekomisioniranje / Zbrinjavanje



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa za demontažu/odlaganje prikolica u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

11.1 Dekomisioniranje

Osigurajte svoju prikolicu od neovlaštene upotrebe

Korištenje od strane trećih osoba, npr. pomoću imobilizatora.

Parkirajte prikolicu na način da ne predstavlja daljnju opasnost za treće osobe, npr.

Prevrtanje, kotrljanje, ometanje protoka prometa.

11.2 Odlaganje

Ondesite pojedinačne dijelove ili cijelu prikolicu u centar za recikliranje automobila/vozila.

Stručno osoblje u centru za recikliranje automobila/vozila propisno će zbrinuti pojedinačne komponente.



UČINI TO MOGUĆIM

Ne preuzima se odgovornost za pogreške i tiskarske pogreške.

Sve slike su primjeri slika.

Odstupanja i promjene su povezane s modelom.

Pridržane tehničke izmjene.

Ponovni ispis zabranjen.

Tiskano u Njemačkoj.

Verzija 2019/01